



Distr.
GENERAL
S/15893
29 July 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٣ ، وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لهند وراس لدى الأمم المتحدة

بنا* على تعليمات من السيد ادغارو وبازبارنيكا وزير خارجية هند وراس ، أشرف بأن أحيل اليكم نص مذكرة أرسلت الى سعادة السيد ميغويل ديسكوتوبروكمان ، وزير خارجية نيكاراغوا ، ونصها كالتالي :

" مذكرة رقم 343 Da. ، تيغوسيفالبا ، دى . سي . ، ٢١ تموز/يوليه ١٩٨٣ .
سيدى : أود ابلاغكم بالحوادث التالية : ١ - في الساعة ٩/٠٠ يوم ١٠ تموز/يوليه ١٩٨٣ ، توظت وحدات الجيش الشعبي السانديني في الأراضي الهند وراسية في مكان يعرف باسم مونغويا ، في بلدية دويورى ، مقاطعة تشولوتيكيا ، وأضربت النيران في منزل السيد كونراد وفاسكويز وحولته الى أنقاض . ٢ - في الساعة ٥/٠٠ يوم ١٤ تموز/يوليه ١٩٨٣ ، توظت وحدات من الجيش نفسه عبر قطاع الكاراو ، بلدية كونسيسيون دى ماريا ، مقاطعة تشولوتيكيا ، وألحقت عيارا ناريا على القدم اليسرى لمواطن هند وراسي ، هو السيد سيخووند ومارادياغا ، الذى توفي بعد ٣٠ دقيقة نتيجة للحادث . ٣ - وفي الساعة من صباح الأمس ، ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٣ ، كان زورق دورية هند وراسي ، مقاس ٢٥ قدما ، من طراز "بيرانها" يقوم بمهمة روتينية حينما اكتشف على الرادار الخاص به سفينة مجهولة الهوية تدخل المياه الإقليمية لهند وراس مقابل بونتا كوتيفا على خط الطول ٤٥° ٢٧' غربا ، وخط العرض ١٠٠° ٠٧' شمالا . وحينما ذهب زورق الدورية الهند وراسي الى هناك للتحقق من الهوية واجراء التفحيش العادى في مثل هذه الحالات ، فتحت السفينة الأجنبية ، التى اتضح أنها زورق دورية تابع لنيكاراغوا ، النار من رشاش عيار ٥٠ مم . واضطرت السفينة الهند وراسية ، بسبب ذلك ، الى الرد . وأثناء القيام بهذا العمل ، ظهرت طائرتان مقاتلتان ، تابعتان لنيكاراغوا أيضا ،

٠٠/٠٠

وأطلقتا صاروخين مما تسبب في جرح أحد البحارة ، وهو السيد غوستافو الاس . ان حكومتي تحتج بشدة ، مرة اخرى ، على أعمال التحرش والاستفزاز هذه التي تتوالى من جانب القوات الساندينية ، والتي تنفي ما أعلنته حكومة نيكاراغوا عن رغبتها نسي السلم . وانني انتهز هذه الفرصة كي اؤكد لسعادتك من جديد أسس آيات تقديري . ادغارد وباز بارنيكا ، وزير الخارجية . سعادة السيد ميغويل ديسكوتو بروكمان ، وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا" .

وأكون ممتازا لو عمتم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) انريك اورتيغ كوليندريز
السفير
الممثل الدائم
